

Licenciatura en Educación Preescolar Intercultural Plurilingüe y Comunitaria

Plan de estudios 2022

Unidad de estudio



Fase Intermedia

Quinto semestre

Primera edición: 2024

Esta edición estuvo a cargo de la Dirección General de
Educación Superior para el Magisterio
Av. Universidad 1200. Quinto piso, Col. Xoco,
C.P. 03330, Ciudad de México

D.R. Secretaría de Educación Pública, 2022
Argentina 28, Col. Centro, C. P. 06020, Ciudad de México

Carácter de la Unidad de estudio: **Currículo Nacional**

Horas: **6** Créditos: **6.75**

Índice

Descripción y propósito de la Unidad de estudio	5
Rasgos del perfil de egreso	7
Saberes profesionales a desarrollar	9
Elementos del universo temático de los campos del saber.....	11
Organización de experiencias formativas	12
Orientaciones pedagógicas	14
Primer momento.....	15
Sugerencias de evaluación	21
Fuentes de aprendizaje	22
Segundo momento	23
Sugerencias de evaluación.	26
Fuentes de aprendizaje	28

Descripción y propósito de la Unidad de estudio

En esta unidad de estudio, se pretende que las y los estudiantes diseñen, apliquen y evalúen propuestas didácticas en escenarios plurilingües, que respondan a las necesidades de aprendizaje de los niños y las niñas, desde el uso de las lenguas originarias, para atender a su desarrollo en ambientes plurilingües: lenguas originarias, lengua extranjera y el español, vinculadas a sus contextos de vida y con ello, fortalecer su identidad étnica. La unidad, considera a la investigación como un proceso fundamental para comprender el plurilingüismo, la cultura, el diseño e implementación de proyectos y estrategias metodológicas, así como en la sistematización y análisis crítico de la experiencia a través de la narrativa pedagógica.

Lo anterior permite mirar al plurilingüismo, como enfoque en el proceso de formación docente, por ser característico de espacios plurales de interacción social en el que coexisten lenguas, lenguajes y cosmovisiones o percepciones que configuran a la epistemología de la cultura. Esta situación educativa requiere la construcción de propuestas didácticas pertinentes, que trasciendan al ámbito pedagógico y didáctico, situación que requiere de saberes docentes que atiendan y hagan uso del repertorio lingüístico que poseen las y los estudiantes y la comunidad, desde los diversos escenarios actuales a los que se enfrentan en los Centros de Educación Preescolar Indígena (CEPI).

El plurilingüismo hace referencia a la forma en que los hablantes logran establecer comunicación ante la diversidad lingüística desde un enfoque intercultural crítico, con el fin de propiciar que las lenguas indígenas, el español, alguna(s) lengua(s) extranjera(s) y/o los diversos lenguajes, sean medios de aprendizaje y enseñanza de contenidos comunitarios y curriculares, además de ser objetos de estudio que promuevan situaciones de desarrollo y fortalecimiento bilingües y plurilingües, por tanto, este enfoque en la formación inicial ha de reflejarse en el ejercicio del trabajo docente.

Se espera que las y los estudiantes en esta unidad de estudio realicen una lectura reflexiva y crítica de la realidad contextual, diseñen, implementen, evalúen e investiguen su trabajo docente con relación a las propuestas didácticas de las nuevas pedagogías del sur desde una perspectiva plurilingüe, haciendo uso de las lenguas originarias y diversos lenguajes para que a partir de una rigurosidad investigativa mejoren y transformen su trabajo docente y la realidad educativa.

Tiene como propósito formativo general, que los estudiantes diseñen situaciones de aprendizaje con diversas metodologías, como son los proyectos educativos, las secuencias didácticas, actividades permanentes, entre otras, desde un enfoque plurilingüe, las lleven a la práctica, indaguen con distintas herramientas de investigación y analicen, reflexionando las áreas de oportunidad para la mejora de su trabajo docente.

A partir de esto, se pretende que comuniquen su experiencia al compartir y divulgar los resultados de sus propuestas y la investigación de su trabajo docente, en los espacios académicos en donde se presenten temáticas relacionadas al plurilingüismo.

Se desarrolla en 6 hrs., semanalmente y cuenta con 6.75 créditos, alcanzados en 18 semanas. Secuencialmente esta unidad de estudio se articula significativamente con las otras unidades del semestre, pero mantiene una relación integral con los universos temáticos y los campos del saber de todo el tejido curricular.

Los criterios y procedimientos de evaluación formativa y sumativa con realimentaciones oportunas, conducirán a la acreditación global de la unidad de estudio, cuya ponderación de cada momento en que se organiza y su valoración no podrá ser mayor del 50%. El proyecto integrador de aprendizajes tendrá asignado el 50% restante a fin de completar el 100%.

Rasgos del perfil de egreso

El perfil de egreso constituye el marco de referencia que da origen a la construcción y diseño del presente Plan y programas de estudio. Este expresa los saberes profesionales que las egresadas y egresados desarrollarán y consolidarán al término de la licenciatura. Plantea saberes éticos, valores y actitudes que constituyen el ser docente; las capacidades, conocimientos y saberes pedagógicos involucrados en los desempeños propios de la profesión docente para desarrollarlos en los niveles o fases en que se organiza la educación básica, en específico preescolar.

- Aprende y usa la lengua indígena del contexto como referente identitario en un proceso de valorización y revitalización lingüística.
- Genera procesos educativos basados en el diálogo de saberes y crea ambientes de aprendizaje diversificados, equitativos e inclusivos en distintos ámbitos (aula, escuela, comunidad o región), empleando metodologías que partan de las distintas cosmovisiones y de los saberes disciplinarios.
- Diseña y aplica estrategias didácticas adecuadas al desarrollo motriz, sociocultural y cognitivo de las niñas y los niños, desde distintas miradas epistémicas y pedagógicas para potenciar contenidos educativos locales, regionales y nacionales, promoviendo el desarrollo socioemocional, el arte y el uso comunitario de las tecnologías de la información y la comunicación.
- Conoce y usa de manera crítica y propositiva los contenidos del plan y programas de estudios de educación básica y cuenta con los saberes profesionales para atender las diferentes formas de organización de las escuelas (completa, multigrado y unitaria).

- Utiliza la investigación educativa como proceso formativo en el reconocimiento de la realidad sociocultural y en el estudio y comprensión crítica de su práctica en un proceso continuo de aprendizaje y enriquecimiento de su quehacer en el aula.
- Posee una identidad cultural sustentada en los pueblos indígenas y se asume como un docente empático ante la diversidad desde su trabajo profesional, comprometido en la construcción de una interculturalidad con todos.
- Aprende y usa la lengua indígena del contexto como referente identitario en un proceso de valorización y revitalización lingüística.
- Planea su acción educativa a favor de diversas lenguas y lenguajes como medio de comunicación y enseñanza, así como objeto de estudio para promover situaciones de desarrollo y fortalecimiento bilingües y plurilingües.
- Desarrolla su trabajo docente de manera colaborativa para integrar los saberes y conocimientos culturales de las niñas y los niños de educación básica, a fin de fortalecer su identidad y potencializar su aprendizaje.

Saberes profesionales a desarrollar

Ser y estar

- Promueve el aprecio social y escolar para el uso de las lenguas, el fortalecimiento de saberes y la identidad cultural.
- Tiene actitudes favorables para trabajar la cooperación y el diálogo con sus alumnos.
- Se compromete a utilizar los materiales de enseñanza y los recursos didácticos con creatividad, flexibilidad y propósitos claros.
- Muestra disposición y compromiso para modificar los procedimientos didácticos que aplica a partir de los resultados de la evaluación.
- Valora como necesaria la investigación educativa en su quehacer docente.
- Propicia la participación colectiva en la indagación de saberes culturales y educativos en la comunidad y en la escuela.
- Asume su identidad personal, comunitaria y profesional docente, para desarrollar habilidades, conocimientos, actitudes y valores desde el diálogo de saberes.

Saber conocer

- Reconoce las características individuales que influyen en los procesos de aprendizaje infantil.
- Distingue opciones viables de investigación educativa en su labor docente en la comunidad y la escuela de educación básica.

- Reconoce la importancia de la interculturalidad, el diálogo de saberes, decolonización del pensamiento y rupturas epistémicas que configuran el trabajo docente.
- Reconoce la diversidad presente en el aula, vista desde la lengua, la cultura y saberes construidos en sus contextos de origen.

Saber hacer

- Construye relaciones entre los saberes de la cosmovisión cultural y los contenidos curriculares en educación básica.
- Utiliza el diálogo de saberes en procesos plurilingües e interculturales.
- Reflexiona el plan y programas de educación básica al planteamiento intercultural y plurilingüe.
- Evalúa su experiencia de trabajo docente en las comunidades y escuelas de educación básica.
- Construye caminos metodológicos de investigación, desde diversos parámetros epistemológicos, acerca de saberes y cosmovisiones de la diversidad cultural y pluralidad lingüística.
- Sistematiza situaciones educativas relacionadas con factores socioculturales y usos de las lenguas, mediante procesos de inmersión.
- Diseña estrategias de enseñanza-aprendizaje bilingües, plurilingües e interculturales, con sentido cultural y comunitario para la educación básica.
- Elabora relatos, narraciones, informes y otras modalidades para el desarrollo de la cultura, en lenguas nacionales y extranjeras.

Elementos del universo temático de los campos del saber

Campos del saber	Fase intermedia
Cosmovisiones y saberes de la pluralidad	<ul style="list-style-type: none"> - Reciprocidad y complementariedad entre saberes y conocimientos culturales. - Tradiciones culturales, festividades representativas, juegos, acontecimientos, trabajos y uso y creación de indumentarias. - Ciclos agrícolas, ceremonias, simbolismos y significaciones. - Sistema de pensamiento de los pueblos originarios a través de los saberes. - Salud y curación: cuidados, actividad física y alimentación. - Construcción de conocimientos con pertinencia cultural desde diversos contextos.
Lenguas y diálogos de los pueblos	<ul style="list-style-type: none"> - Metodologías y didácticas en la enseñanza bilingüe y/o plurilingüe. - Desarrollo y fortalecimiento de las lenguas originarias: estrategias con pertinencia cultural. - Narraciones de la tradición oral, prácticas sociales y culturales del lenguaje. - Saberes y conocimientos que implican mensajes o avisos, que explican sucesos. - Pensamiento y comunicación en diferentes lenguas. - Lenguajes, lenguas y palabras fuente de saberes y comunicación.
Pedagogías y didácticas en contextos interculturales	<ul style="list-style-type: none"> - Estrategias de aprendizaje y enseñanza, socialización de experiencias pedagógicas en distintos espacios de diálogo. - Prácticas interculturales bilingües y/o plurilingües en escuelas de organización completa. - Prácticas interculturales y plurilingües en escuelas multigrado

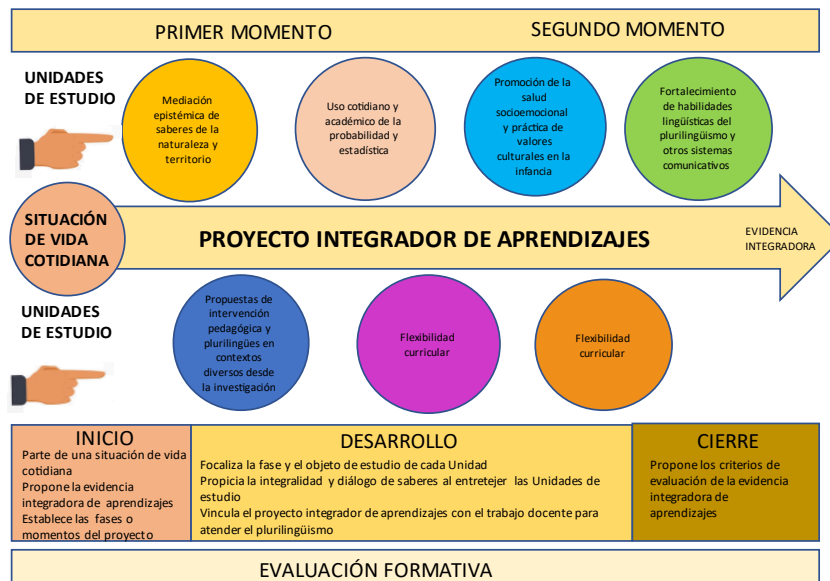
Investigación y sistematización del trabajo docente	<ul style="list-style-type: none"> - Alcances de la investigación de corte cualitativa. - Usos de las lenguas indígenas y español en procesos de investigación: narraciones de experiencias de vida personal y comunitaria. - Análisis del trabajo docente.
Identidad cultural y profesional docente en la diversidad	<ul style="list-style-type: none"> - Fortalecimiento de la identidad lingüística y cultural de la comunidad. - Mirada intercultural plurilingüe y comunitaria en la formación docente. - Diálogo de saberes: proceso fundamental de la interculturalidad, bilingüismo y plurilingüismo en educación básica. - Procesos de análisis y reflexión del trabajo docente.

Organización de experiencias formativas

El Proyecto Integrador es una oportunidad formativa que integra los momentos de todas las unidades de estudio del semestre, propicia el trabajo colaborativo entre estudiantes y profesores de la normal y maestros de preescolar, es realizable durante el proceso de desarrollo de todas las unidades, de ahí que debe partir de Situaciones de Vida Cotidiana situadas y que tengan un sentido formativo. Integra saberes y conocimientos para que el estudiante avance en la construcción de su docencia intercultural, plurilingüe y comunitaria. Se planifica en la CGA y con los alumnos, con la intención de organizar tareas, tiempos, recursos y espacios que permitan visibilizar las experiencias formativas logradas en el trabajo docente al aplicar propuestas didácticas en grupos plurilingües de educación preescolar indígena.

En este ejercicio de aprendizaje y enseñanza se concretan los dos momentos de las Unidades de Estudio, destacando el saber ser y estar, el saber conocer y saber hacer. Se sugiere tomar en cuenta los elementos que se describen:

- √ Considerar lo que propone la fase intermedia para el quinto semestre con relación a generar propuestas de intervención, que respondan al contexto y a las necesidades educativas en las que desarrollen su trabajo docente, orientadas bajo el carácter intercultural, plurilingüe y comunitaria.
- √ Definir las fases, etapas o momentos en que se constituye el proyecto integrador de aprendizajes, para que confluya con las unidades de estudio.
- √ Partir del objeto de aprendizaje que se plantea en cada unidad de estudio y de una más Situaciones de Vida Cotidiana que considere el plurilingüismo.
- √ Considerar una ruta metodológica de investigación, análisis y reflexión de la propuesta de intervención.
- √ Propiciar la integralidad y el diálogo de saberes en las unidades al entretorse en el desarrollo, para concretarse en una evidencia integradora de aprendizajes que dé cuenta de los saberes que lograron los estudiantes.
- √ Involucrar la participación de profesores y estudiantes mediante el diálogo constante para concretar el inicio, desarrollo y cierre del proyecto integrador de aprendizajes.
- √ Planificar en la CGA el PIA, vinculándolo con el trabajo docente de los estudiantes en las escuelas de preescolar indígena.
- √ Evaluar la evidencia de aprendizaje integradora mediante un proceso formativo e integral por docentes y alumnos al compartirla en un foro, debate, conversatorio o mesa redonda.



Orientaciones pedagógicas

Para concretar el perfil de egreso de esta unidad de estudio se proponen dos momentos a desarrollar. En el primer momento los estudiantes exploran la realidad lingüística del contexto comunitario y de aula, utilizando instrumentos para obtener información pertinente en cada ámbito, con la intención de identificar el repertorio plurilingüe, construir el diagnóstico del grupo y la comunidad para diseñar su propuesta didáctica. En el segundo momento el docente acompaña al estudiante en el trabajo docente al desarrollar su propuesta pedagógica y documenta fragmentos del trabajo docente, por su parte el estudiante recupera mediante la narrativa pedagógica su experiencia, la analiza, comparte y publica en diferentes medios.

Primer momento

Del diagnóstico a la propuesta didáctica plurilingüe

Se sugiere que Las y los estudiantes investiguen las Bases legales y normativas de orden internacional, nacional y local relacionadas con el plurilingüismo en la educación. Así como algunos tratados, acuerdos, leyes y normas, sobre la diversidad cultural y lingüística en México.

Identifiquen una o más Situaciones de Vida Cotidiana, donde se exprese y desarrolle el plurilingüismo como escenario, para problematizar la realidad, con la intención de reflexionar sobre las formas en que se comunican las y los hablantes que utilizan diferentes lenguas y lenguajes en un mismo contexto (diálogo fecundo, escucha clínica, círculos de reflexión, pregunta con sentido, entre otros). También pueden observar videos o grabar intercambios lingüísticos donde se evidencie el uso de distintas lenguas para convertirlos en objeto de estudio, desde el plurilingüismo.

Posibilite que sus estudiantes investiguen y reconozcan su propia capacidad plurilingüe a partir del uso y conocimiento que tienen del repertorio lingüístico en diferentes lenguas para comunicarse (ejemplo: buenos días, tonaltij, piali, yawi, kualli ijnalok, ma'alob k'iin, makepë, sak k'inal, good morning, tajk'anenek, ki hats´i ...), promoviendo las capacidades éticas y valorales que han asumido ante las diferentes lenguas que se hablan en el grupo.

- Plantee Situaciones de vida cotidiana, donde utilicen distintas lenguas para resolver una problemática común, establezcan diálogos en diferentes lenguas, compartan saberes de su cultura y logren una comunicación efectiva, utilicen si es necesario el lenguaje paralingüístico

(señas, ademanes, símbolos, signos), propicie que se respeten las variantes lingüísticas presentes en el grupo para ampliar su repertorio.

- Viva con sus estudiantes normalistas experiencias lingüísticas variadas, como compartencia de narrativas orales y escritas, cosechas pedagógicas, intercambio de situaciones de vida cotidiana como: la molienda de caña de azúcar, el tejido de canastos, los telares, el maíz y sus usos, las comidas regionales, las escamadas de cera,) y entre hablantes de diferentes lenguas y culturas o internormales, para promover estrategias de enseñanza y aprendizaje plurilingües y comunitarias.
- Considere la primera inmersión de las y los estudiantes en las escuelas y comunidades del contexto indígena, afroamericano, mestizos, entre otros, con la intención de investigar para realizar explorar escenarios plurilingües, el escolar y el comunitario, identificar a las y los hablantes de diferentes lenguas y las formas en que se comunican con otros, visualizando las condiciones que darán sentido a su propuesta didáctica.
- Oriente la construcción del diagnóstico plurilingüe del grupo de preescolar, para ello acuerde el diseño y aplicación de instrumentos de investigación (guion de entrevista, indicadores de observación, preguntas para el cuestionario, encuesta, formulario ...) que le permitan identificar las lenguas que se hablan en el contexto sociocultural. Tome en cuenta elementos mínimos como: propósitos ¿para qué?, espacios ¿en dónde?, instrumentos ¿con qué? Y los recursos tecnológicos necesarios.
- Considere algunos elementos fundamentales de investigación para su elaboración:
 - Reconocimiento del espacio geográfico, social y cultural de la escuela y comunidad.

- Descripción del contexto escolar y comunitario en relación a lo social, cultural y lingüístico para identificar el plurilingüismo.
- Descripción de momentos de comunicación en donde se manifiesta el plurilingüismo en la escuela y comunidad, haciendo referencia a las lenguas que se hablan.
- Repertorio lingüístico de las palabras provenientes de las lenguas que se hablan en el grupo y la comunidad.
- Construcción del diagnóstico a partir de la investigación realizada en el contexto para considerar sus primeras ideas de lo que piensa, mira y siente, dando paso a la propuesta didáctica que atienda al plurilingüismo.
- Investigación de los elementos que requiere la planificación de una propuesta didáctica plurilingüe para preescolar indígena, las implicaciones y elementos que conlleva. Consultar experiencias pedagógicas en el contexto latinoamericano y de preferencia Mexicanas.
- Acompañe al estudiantado en la planeación de la propuesta didáctica, se sugiere partir de situaciones de vida cotidiana en donde confluyan las diferentes lenguas y saberes que promuevan el plurilingüismo, en función del programa educativo vigente, vinculándolo con la propuesta de planeación del CTE de forma colaborativa. Algunas sugerencias pueden ser las siguientes:
 - Promueva que sus estudiantes investiguen algunas experiencias y metodologías para atender al plurilingüismo con la intención de diseñar la propuesta (proyecto, secuencia didáctica, actividades permanentes... entre otras).
 - En el caso del proyecto considere las etapas, momentos, fases o pasos que propone.

- Tome en cuenta algunas de las orientaciones generales que se sugieren para abordar el plurilingüismo en los proyectos:
 - a. Presentar el proyecto, la problemática y explorar los saberes previos de las y los estudiantes de preescolar indígena. Organizar la agenda de trabajo.
 - b. Acordar el producto integrador de aprendizajes a obtener al finalizar el proyecto respondiendo a ¿Qué queremos hacer?, ¿cómo lo vamos a hacer? y ¿para quién o para qué lo vamos a hacer?
 - c. Considerar en los momentos, fases, pasos o etapas, del proyecto algunas de las orientaciones sugeridas para el plurilingüismo:
 - Articulación del problema con sentido didáctico a contenidos nacionales y comunitarios, planteando círculos de discusión para definir los procesos de desarrollo y de aprendizaje (PDA).
 - Promover una educación abierta a las lenguas de las familias para hacerlas visibles, les nombren y otorguen un lugar en la escuela, a partir de una situación de vida cotidiana como: narrativas (leyendas, relatos, historias, dichos, refranes) recetas de comidas regionales, cantos y melodías populares, juegos, medicina tradicional, siembras y cosechas, pintura, música, entre otros....
 - Fortalecer el desarrollo de habilidades cognitivas a través de contrastar lenguas, establecer analogías, adivinar significados de palabras en un contexto, traducir, comparar palabras fonéticamente próximas, reconocer la lengua del otro para enriquecer el repertorio lingüístico, promover la capacidad de comprensión y entendimiento para comunicarse.

- Desarrollar habilidades afectivas mediante la relajación para reducir la ansiedad, dialogar sobre los beneficios y la riqueza de conocer y usar la propia lengua de origen para aumentar la autoestima, apreciar los errores como medio para aclarar dudas ocultas de los compañeros, animarse y arriesgarse, hablar sobre los sentimientos y proceder en el aprendizaje para conocer y controlar las propias emociones, favorecer el desarrollo de actitudes positivas y receptivas hacia otras lenguas y culturas y al mismo tiempo comprender y valorar la lengua o lenguas propias nacionales y extranjeras como medio de comunicación, entendimiento, resolución de conflictos entre hablantes de procedencias y culturas diversas o herramientas de aprendizaje de contenidos a través del reconocimiento y respeto hacia sus hablantes.
- Favorecer las habilidades sociales al pedir aclaraciones y correcciones, pedir ayuda, empatizar con las y los compañeros intentando comprender sus culturas, pensamientos y sentimientos, construir representaciones positivas sobre todas las lenguas cualesquiera que sean sus hablantes, con el fin de despertar el interés y motivación por el aprendizaje de otras lenguas, fomentando la conciencia lingüística del alumnado.
- Propiciar el diseño, elaboración y uso de materiales como recursos específicos para la enseñanza plurilingüe, fomentando el uso de tecnologías. Las ayudas visuales, lenguaje corporal y música permiten anclar los nuevos aprendizajes en el grupo plurilingüe. Usar textos diversos en lenguas totalmente desconocidas, aprovechando la afinidad entre lenguas y lenguajes para comprender palabras aisladas y fomentar la curiosidad hacia la diversidad cultural y lingüística.
- Implementar grupos heterogéneos y agrupaciones flexibles para la organización del trabajo en el aula, se sugiere fortalecer lo fonológico

entre los hablantes de las lenguas presentes en el grupo. Incluir la participación de los padres de familia para narrar, explicar, argumentar o compartir saberes nativos, que propicie consecuencias positivas en el rendimiento académico de los alumnos.

- Considerar como acciones a implementar por la y el docente en formación en el aula: el lenguaje interiorizado, pensar en voz alta para que los alumnos comprendan lo que necesitan aprender, plantear preguntas y recapitular contenidos en las lenguas que hablan sus alumnos fomentando su uso, acercarse a la comunidad y sus hablantes.

d) Considerar la participación de padres y madres de familia y otros agentes educativos en el diseño de las propuestas de intervención.

e) Para cerrar el proyecto se sugiere editar el producto de aprendizaje integrador (libro cartonero, fotovoz digital, sinfonía de lenguas, festival de la palabra, representación teatral, programa de radio...) y presentar a un público los resultados obtenidos.

f) Evaluar los resultados del proyecto con el grupo de preescolar indígena, se sugiere conversar, plantear preguntas, reflexionar sobre el inventario lingüístico, lo aprendido, lo que faltó por hacer, entre otras estrategias...

- o De forma grupal presenten el diseño de su propuesta didáctica, para recibir sugerencias que permitan enriquecer lo planificado, compartir estrategias y recursos.
- o Considere entre los instrumentos para recopilar información de su experiencia: el diario del profesor, notas, audios, videos, fotografías, que den cuenta del desarrollo de la propuesta didáctica para atender al plurilingüismo del grupo y comunidad.

Sugerencias de evaluación

La evaluación formativa evalúa procesos, ofrece datos permanentes acerca de cómo se produce paso a paso el aprendizaje, detecta las dificultades que presenta el alumnado y adopta las medidas adecuadas de modo inmediato para atenderlas, favorece la personalización de la evaluación y la atención a cada estudiante en función de sus peculiaridades. Por ello se sugiere que para esta unidad durante el proceso de evaluación se propongan instrumentos de evaluación, retroalimentación al autoevaluar, coevaluar o en la heteroevaluación. Se sugieren para la evaluación las siguientes evidencias de aprendizaje parciales, describiendo algunos criterios de desempeño;

- *El diagnóstico plurilingüe del grupo;* Considerar que presente las características del contexto social, cultural y lingüístico de la comunidad, muestre el repertorio plurilingüe que poseen los preescolares y las familias, describa cómo y dónde usan estas lenguas para comunicarse, resolver problemas, informarse o de acuerdo a la diversidad de actividades, plantee sus primeras ideas para diseñar la propuesta de intervención y considere que el diagnóstico es resultado de la aplicación de instrumentos de investigación en la comunidad, la escuela y el aula.
- *La planificación de la propuesta didáctica:* Si se fundamenta en una metodología como puede ser de proyectos, secuencia didáctica, actividad permanente..., las estrategias o acciones corresponden a los momentos, fases, pasos o etapas que propone, define los momentos, fases, pasos o etapas de acuerdo a sus características; presentación, problemática, acciones y/o estrategias para atender al plurilingüismo, el producto integrador de aprendizajes, presentación, evaluación de resultados y mejoras al diseño de la propuesta didáctica.

Fuentes de aprendizaje

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Diario Oficial de la Federación, 7 de julio de 2014. Disponible en: <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/htm/1.htm>.

Convenio 169 de la OIT, Organización Internacional del Trabajo, 1991. Disponible en: <http://www.ilo.org/indigenous/Conventions/no169/lang--es/index.htm>.

Dahlet P. (2007) Conferencia. El plurilingüismo: retos sociales y transformaciones educativas. Embajada de Francia en México. Universidad de las Antillas y de Guayana Francesa. [file:///C:/Users/al_bi/Downloads/Dialnet-El Plurilingüismo-5476026.pdf](file:///C:/Users/al_bi/Downloads/Dialnet-El%20Plurilinguismo-5476026.pdf)

Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, Naciones Unidas, septiembre de 2007. Disponible en: http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_es.pdf

Echeverri, S. P. A. (2022) Diagnóstico de necesidades en temas de plurilingüismo en Antioquia. Informe final. Investigación desarrollada con financiación del Comité para el Desarrollo de la Investigación (CODI), Colombia. [https://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/32738/1/EcheverriPa ula_2022_Diagn%C3%B3sticoNecesidadesPluriling%C3%BCismo.pdf](https://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/32738/1/EcheverriPa%20ula_2022_Diagn%C3%B3sticoNecesidadesPluriling%C3%BCismo.pdf)

Gómez Pérez S. (s/a) El multilingüismo y el plurilingüismo en México. Perspectivas educativas de inclusión, Universidad de Guadalajara, México. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/30/30_0004.pdf
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/30/30_0004.pdf

Jorge, G. M. del M. (2012) La enseñanza en contextos plurilingües: estrategias didácticas para paliar las dificultades de alumnos inmigrantes en educación primaria. Madrid. [https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/199/TFG%20Jorge%20 Gomez.pdf?sequence=1](https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/199/TFG%20Jorge%20Gomez.pdf?sequence=1)

Ley General de Educación, Diario Oficial de la Federación, 13 de julio de 1993. [Última reforma publicada DOF 20-05-2014.] Disponible en: http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=4759065&fecha=13/07/1993 y http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5345503&fecha=20/05/2014

Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, Diario Oficial de la Federación, 13 de marzo de 2003. [Última reforma publicada DOF 09-04-2012.] Disponible en: <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257.pdf>.

Santos, C. T. (2015) Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Lecciones derivadas de la experiencia, SEP, México. https://dgeiib.basica.sep.gob.mx/files/fondo-editorial/educacion-intercultural/cgeib_00033.pdf

Video: ¿Cómo hacer el diagnóstico sociolingüístico?, <https://www.youtube.com/watch?v=ygqpdtuCH6c14>

Video. Conversatorio en línea: El Plurilingüismo en la calidad educativa, <https://www.youtube.com/watch?v=aFiJzAC1L8M>

Segundo momento

La narrativa pedagógica para investigar y reflexionar el trabajo docente

En este segundo momento se propone que el estudiantado desarrolle su propuesta didáctica, recopilen, mediante la narrativa, su experiencia en el trabajo docente, reflexionen los resultados y los publiquen de ser posible. Para ello, se sugieren las siguientes actividades;

- Tomen acuerdos en la CGA para acompañar a sus estudiantes durante la jornada de trabajo docente que comprenderá 4 semanas con el propósito de: observar la intervención que realizan, los lenguajes que utilizan, la metodología plurilingüe que desarrollan, el uso de distintos recursos, la integralidad de la propuesta didáctica, entre otros criterios que se establezcan.
- Documente el desempeño de los estudiantes con relación al saber, saber ser y saber hacer, en un registro, portafolio, videograbación, fotografía o

alguna otra herramienta que permita recuperar las evidencias del trabajo docente: cómo promueve el aprendizaje entre las y los estudiantes de preescolar, las relaciones que establece, las interacciones que genera entre pares, las lenguas y lenguajes que utiliza en el aula y la escuela.

- Se sugiere que compartan experiencias de la jornada de trabajo docente, para dar cuenta de los retos, desafíos que enfrentaron, las dificultades y soluciones, las decisiones que tomaron para atender al plurilingüismo, las nuevas palabras que aprendieron e incrementaron su repertorio lingüístico, entre otros aspectos de su experiencia que considere pertinentes al implementar la propuesta didáctica.
- Recupere a través de la narrativa pedagógica de las y los estudiantes el significado del trabajo docente como proceso inicial de investigación, proponga realizar el análisis de la experiencia docente en tanto herramienta de formación como de investigación y acción (Barbier, 1996) para transformar y mejorar la enseñanza, con la intención de configurar la identidad docente y entender el oficio de enseñar.
- Considere la posibilidad de que sus estudiantes recuperen las narrativas de experiencias de semestres anteriores para reflexionar sobre sus procesos formativos, aquellas que les han permitido fortalecer su perfil de egreso, han fortalecido su identidad como docente intercultural y plurilingüe, analicen los retos que ha implicado escribir la narrativa pedagógica, además de, las capacidades y saberes profesionales que necesita desarrollar.
- Se sugiere tomar en cuenta los momentos y criterios metodológicos que propone Suárez *et.al.* (2021) para coordinar la documentación narrativa de las experiencias pedagógicas:

- a. *Escritura de relatos pedagógicos.* Es relevante leer, escuchar, reflexionar, comentar y conversar acerca de lo que los otros estudiantes escriben sobre sus propias vivencias pedagógicas. *Había una vez... hasta que un día sucedió... y desde entonces...* es la forma de sus relatos, y en esa historia el estudiantado se cuenta a sí mismos y dan a conocer a otros la trama de eventos, tiempos, lugares, sujetos y razones que hicieron a esa experiencia singular, significativa pero pedagógicamente comunicable. En la escritura utiliza la primera persona del singular o del plural al narrar experiencias con otros (la experiencia sucede, se hace y se dice o escribe entre y con los otros)
- b. *Identificación y selección de experiencias a ser documentadas.* Delimitar qué experiencias quieren documentar a través de relatos que den cuenta de la implementación de la propuesta para atender al plurilingüismo. Se trata de sumergirse colectivamente en el intento de documentar una o varias experiencias (o sus dimensiones o aspectos) que por algún motivo hayan resultado significativas pedagógicamente, para iniciar la indagación narrativa. Tiene como propósito preguntarse sobre el sentido de la experiencia para decidir seleccionarla o desecharla total o parcialmente. En este momento se tiene una primera reconstrucción oral o escrita de la experiencia seleccionada. La lectura entre pares y con el docente promueven sucesivas y recursivas rondas de reflexiones e intercambios.
- c. *La escritura del relato.* Un rasgo de este momento de trabajo es que la escritura es personal; es aquí donde empiezan a posicionarse como docentes-investigadores-narradores y autores de relatos de experiencia. El relato sitúa al estudiante en el lugar de intérprete de su propia práctica, constructor de su propio texto e interlocutor/a válido en materia de saber pedagógico. En este momento se toman una serie de decisiones en relación con: el título, el guion y el contenido del relato; la

trama, la intriga y los lazos de sentido; el contexto; el problema y las modalidades de intervención pedagógica; los cuestionamientos, las interrogaciones y reflexiones respecto de qué pasó y lo que les pasó; las representaciones del autor, antes y durante la escritura del relato; y también los tiempos en el relato y la posición del narrador.

d. *Edición pedagógica de la documentación narrativa.* Es la etapa en la que se profundiza la indagación narrativa y la persistente y reflexiva reescritura del relato, hasta el momento en que esté listo. Las y los estudiantes cuestionen lo que creían, se sabía o sobre lo que se hizo. Para editar las narrativas, organice, revise y consulte con sus estudiantes los elementos mínimos que debe contener para su publicación. Acompañe en colaboración con la CGA a sus estudiantes en la escritura de un artículo que sea publicable.

e. *Publicación de los relatos pedagógicos.* Es en este momento donde su aprovechamiento pedagógico se amplifica; pasan a ser objeto de estudio, debate y crítica.

- Genere espacios de encuentro y momentos de colaboración entre investigadores, docentes y narradores, para compartir los relatos (foros, encuentros, coloquios, mesas de diálogo, entre Normales o Licenciaturas).
- La publicación de las narrativas o artículos, puede proponerse en un libro colectivo en formato digital o impreso, en revistas escolares, teniendo como posibilidad el encuentro y publicación entre Normales o Licenciaturas.

Sugerencias de evaluación.

La evaluación formativa es una oportunidad para que el estudiantado ponga en juego sus saberes, visibilicen sus logros y reconozcan sus fortalezas y

debilidades, se den cuenta de aquello que les falta por aprender, cómo aprenden y para qué. Se favorece el enfoque formativo al centrarse en la reflexión y la autonomía, ya que permitirá evaluar el proceso de aprendizaje del estudiante, implicará a los diferentes agentes en la evaluación: docentes y estudiantes, considerará la coevaluación, autoevaluación y heteroevaluación mediante un proceso continuo de retroalimentación, utilizará distintos instrumentos como rúbricas, escalas, listas de cotejo, entre otros. También habrá de resaltar aspectos positivos sobre los negativos, las tensiones, la complejidad que fortalezca áreas de oportunidad en el aprendizaje, planteando indicadores de evaluación a partir de los saberes que propone esta unidad de estudio. La evaluación formativa demanda un compromiso y honestidad de parte de las y los estudiantes para lograr una reflexión individual y colectiva de los avances que van logrando, para ello la o el docente ha de transparentar, compartir y/o crear los criterios e instrumentos de evaluación con los estudiantes.

Se sugieren como evidencias parciales de aprendizaje las que se describen a continuación:

- *Desempeño de las y los estudiantes:* Considerar la implementación de la propuesta plurilingüe en el trabajo docente con un grupo de preescolar indígena, la forma en que usa diversas lenguas y lenguajes, cómo implementa estrategias para atender y promover el plurilingüismo, la actitud que asume ante el plurilingüismo en el grupo y la comunidad, si muestra respeto y valora las diferentes lenguas que se hablan, además, cómo propicia las interacciones entre pares y con el docente, los intercambios lingüísticos que genera a partir de situaciones de vida cotidiana. Se propone con un enfoque formativo la autoevaluación de estudiantes y la heteroevaluación que realice el docente al retroalimentar el trabajo docente del estudiantado.

- *Publicación de la narrativa pedagógica:* Tomar en cuenta si la narrativa recupera la experiencia vivida al aplicar la propuesta de intervención plurilingüe y comunitaria, la colaboración con sus pares en la construcción de la narrativa pedagógica, los cuestionamientos, sugerencias, aportaciones, recomendaciones que plantea a sus pares, el análisis y reflexiones que genera al participar en círculos de lectura de narrativas con otros, si profundiza en su narrativa al reflexionar y reescribir sus ideas iniciales y la publicación de su relato pedagógico en un medio digital o impreso. Se propone la coevaluación para que los estudiantes aprendan y reflexionen de las narrativas de sus compañeros.

Fuentes de aprendizaje

Alliaud, A. (2011) Narraciones, experiencia y formación, en; El saber de la experiencia. Narrativa, investigación y formación docente. CLACSO Ediciones. <https://biblioteca-repositorio.clacso.edu.ar/bitstream/CLACSO/180219/1/El-saber-de-la-experiencia.pdf>

Alliaud, A. y Suárez D. (2011). El saber de la experiencia. Narrativa, investigación y formación docente. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/El%20saber%20de%20la%20experiencia_0.pdf

Canceicao P. M. (2015) Narrativa, experiencia y reflexión autobiográfica: por una epistemología del sur en educación. En Murillo A. G. J., Narrativas de experiencias en educación y pedagogía de la memoria. Argentina Buenos Aires. <https://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/se/20160824025815/Narrativas-de-experiencias-de-educacion-y-pedagogia.pdf>

Santos, C. T. (2015) Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Lecciones derivadas de la experiencia, SEP, México. https://dgeiib.basica.sep.gob.mx/files/fondo-editorial/educacion-intercultural/cgeib_00033.pdf

SEP (2016) Taller Lengua y Cultura. Final octubre 2016. Fortalecimiento de la lengua y cultura indígenas y taller lingüístico en el ABCD. Dirección de Educación. Comunitaria e Inclusión Social, México. CONAFE.

Suárez, D. (2023). Memoria, transmisión y saber pedagógico Documentación narrativa de experiencias pedagógicas en el área judaica. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/Memoria%20transmisión%20y%20saber%20pedagógico_interactivo.pdf

Suárez, D., Dávila P. Argnani A. y Caressa Y. (2021). Documentación narrativa de experiencias pedagógicas. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. <http://repositorio.filo.uba.ar/bitstream/handle/filodigital/13142/Documentación%20narrativa%20de%20experiencias%20pedagógicas.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Suárez D. (2022) Narrativas autobiográficas, pedagogía y territorio: cartografías de experiencia escolar. En Saberes y prácticas. Revista de Filosofía y Educación / ISSN 2525-2089 Vol. 7 N° 2. <https://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/saberesypracticas/article/view/6621/5424>

Video. Video Taller "Documentación Narrativa de Experiencias Pedagógicas" (2009). <https://youtu.be/8E4QJrKFMfY?si=miLBjKH5BTCjk2RA>

Docentes colaboradores en el codiseño de la unidad de estudio

Socorro García Martínez

María Guadalupe Guzmán Villa

Escuela Normal “Valle del Mezquital” Progreso de Obregón, Hgo.

Lucy Yolanda Peniche Pérez

Escuela Normal de Educación Preescolar “Profa. Nelly Rosa Montes de Oca y Sabido”, Mérida Yucatán.

Mayra Lorena Pedraza Ramírez.

Escuela Normal “De las Huastecas”, Huejutla de Reyes, Hidalgo.

Jorge Alberto Castro García

Escuela Normal de la Huasteca Potosina

Cristina Gómez López.

Juana Bautista Santaella

Escuela Normal Bilingüe e Intercultural de Oaxaca